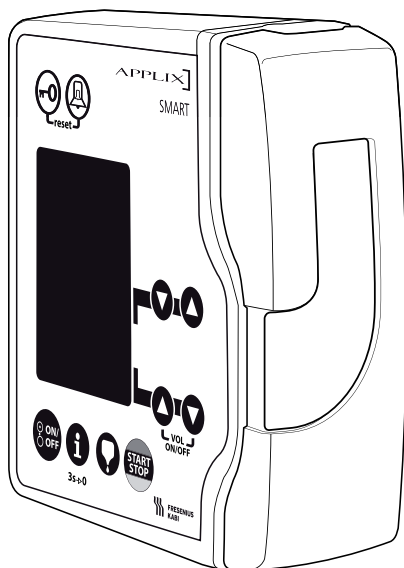


# MEDICAL DEVICES

APPLIX ]  
SMART

Enteral ernæringspumpe



**NO**

**BRUKSANVISNING**














**FRESENIUS  
KABI**

caring for life

## Symbolforklaring

### Identifikasjon av etikettsymbolene

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Se brukerveiledningen		CE symbolet viser, at pumpen, pumpeholderen, strømkabelen og tilbehør er i overensstemmelse med Direktivet for Medisinsk Utstyr 93/42 EEC Godkjent av: TÜV PRODUCT SERVICE, MÜNCHEN, 0123
	OBS ! Se brukerveiledning		
IP 31	Dråpetett		Inngangsspenning
IP 34	Sprutsikker		Utgangsspenning
	Apparat av beskyttelsesklasse II, isolert		Tilkobling til nettalarm
	<b>Gjenvinning av foreldede batterier og utstyr:</b> Fjern batteri fra utstyret før det kasseres. Batterier og utstyr med dette merket må ikke kastes sammen med ordinært avfall. Disse må samles opp separat og avfallsbehandles i overensstemmelse med lokale bestemmelser. For ytterligere informasjon om bestemmelser for avfallshåndtering, ta kontakt med din lokale Fresenius Kabi-organisasjon eller din lokale forhandler.		
	Vekselstrøm		Støpsel
E-Code	Viser apparatets kode		Beskyttelsesgrad mot elektrisk sjokk: type BF

---

## **Bruksanvisning for APPLIX Smart**

Vennligst les gjennom bruksanvisningen før pumpen tas i bruk.

---

---

### **Informasjon** **5**

---

Anvendelse	5
Indikasjoner	5
Kontraindikasjoner	5
Komplikasjoner	5
Viktig informasjon	6

---

### **Beskrivelse** **7**

---

Pumpe	7
Pumpeholder og Pumpe	8
Montering av pumpen i pumpeholderen	9
Nettalarm	10

---

### **Enteralsett** **11**

---

Fylling av enteralsettet	11
Plassering av enteralsettet i pumpen	13

---

### **Tastenes funksjoner** **14**

---

---

### **Oppstart** **19**

---

Strømnettdrift	19
Batteridrift	19
Slå på	19
Plassering av enteralsettet i pumpen	20
Automatisk fylling ved bruk av pumpen	20
Start	20
Stopp	20
Slå av	20

<b>Administrasjonsprogram</b>	<b>21</b>
Kontinuerlig program	21
<b>Alarmer</b>	<b>23</b>
<b>Rengjøring av pumpen</b>	<b>31</b>
Pumpe og pumpeholder	31
Pumpedør	31
Anbefalte rengjøringsmidler	31
Pumpemekanisme og sensorområde	32
<b>Teknisk informasjon</b>	<b>33</b>
Tekniske data	33
Driftsforhold	35
Garanti	37
Inspeksjon	37
Reparasjon	37
Kontakt	38
Retningslinjer og produsenterklæring	39
<b>Bestillingsinformasjon</b>	<b>43</b>

Gjelder for programvareversjon 5.1.

# INFORMASJON

---

## Anvendelse

**APPLIX Smart** pumpen skal kun anvendes til enteral ernæring.

Den kan benyttes både til hjemmeboende pasienter og til pasienter på sykehus og sykehjem.

**APPLIX Smart** pumpen er meget enkel å betjene.

**APPLIX Smart**-pumpen er en peristaltisk pumpe som leverer enteral ernæring og væsketilførsel til pasienten gjennom en mateslange.

**APPLIX Smart** har program for kontinuerlig ernæringstilførsel og har flere funksjoner for pasientsikkerhet.

---

## Indikasjoner

- For bruk til enteral tilførsel av enteral ernæring.
- Brukeren bes lese informasjon under driftsforhold (side 35) for å kontrollere at bruken av **APPLIX Smart** er i overensstemmelse med pasientens kliniske tilstand, spesielt ved bruk til spedbarn og nyfødte.
- På grunn av de mange ulike bruksforholdene med ulike væskekarakteristikker (tetthet, viskositet, mengde oppløste gasser, reologi, partikler, temperatur, individualiserte næringspreparater ...) kan ikke effekten av okklusjonsregistreringen garanteres under alle omstendigheter. Derfor anbefaler Fresenius Kabi å ikke bruke **APPLIX**-enheten uten nøye og regelmessig overvåkning, spesielt hvis avbrudd i næringstilførselen kan medføre fare for pasienten (f.eks. en komatøs situasjon).
- Pumpen kan brukes av opplært helsepersonell, pasienter eller pasientens pårørende.
- Hold pumpen, settene og støpselet utilgjengelig for barn (og dyr).

## Kontraindikasjoner

- Må ikke anvendes til intravenøs administrering.
- Må ikke benyttes dersom enteral ernæring er kontraindisert (ved f.eks ileus, ukontrollert diare, alvorlig akutt pankreatitt eller intestinal atoni) og pasienten må ernæres parenteralt.

## Komplikasjoner

- Selv ved bruk av pumpeassistert tilførsel av enteral ernæring, kan komplikasjoner som diaré og oppblåsthet forekomme.

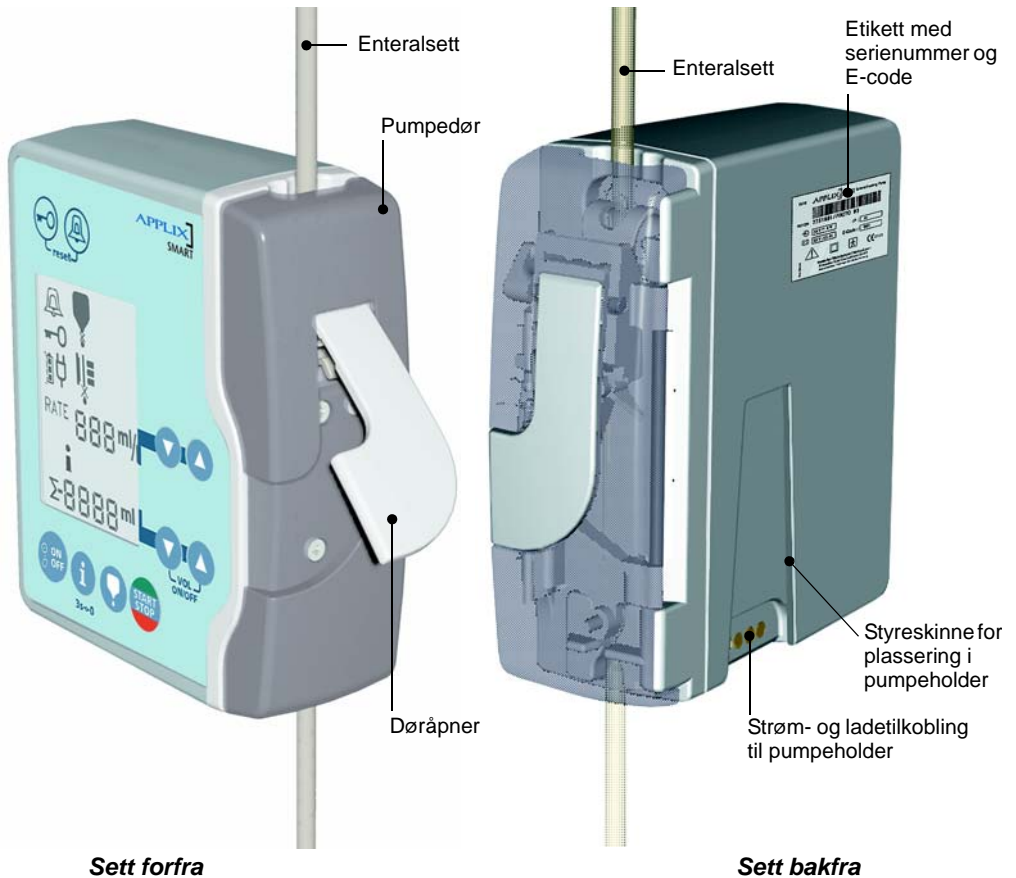
Derfor bør tilførselshastigheten innstilles etter pasientens individuelle toleranse. Regelmessig tilsyn av pasienten og pumpen er påkrevd.

## Viktig informasjon

- **APPLIX Smart** skal kun anvendes til enteral ernæring.
- Før pumpen tas i bruk må driftsbetingelsen gjennomgås (se side 35).
- Garantien for pumpens funksjon gjelder under forutsetning av at sett fra Fresenius Kabi benyttes (se bestillingsinformasjon side 43), og at enteralsettet er korrekt plassert (se plassering av enteralsettet i pumpen s.13). Dersom dedikerte sett fra Fresenius Kabi ikke benyttes, kan det under visse forutsetninger være fare for pasientens sikkerhet.  
Enteralsettene er beregnet til engangsbruk og bør ikke benyttes lengre enn 24 timer.
- Ernæringssonden bør gjennomskylles med vann før og etter hver administrering av sondeernæring, samt før, mellom og etter administrering av individuelle legemidler.
- **APPLIX Smart** må ikke benyttes i områder hvor det er fare for eksplosjon.
- **APPLIX Smart** har en BF- klassifisering. På kardiologiske avdelingen hvor det er direkte tilgang til pasientens hjerte via kateter eller liknende, skal pumpen være plassert i pumpeholderen.
- Ved bytte av ernæringsposen/flasken uten samtidig bytte av enteralsettet, anbefales det å åpne pumpedøren og kontrollere settets plassering før pumpen startes på nytt.
- Etter langvarig oppbevaring, sjekk innretningens generelle utseende for å forsikre deg om at den er i god stand.
- **ADVARSEL!** Ikke forandre på dette utstyret uten godkjenning fra produsenten!
- **ADVARSEL!** Hvis utstyret endres på må det gjøres en inspeksjon og testing for å sikre en fortsatt sikker bruk av utstyret.

# BESKRIVELSE

## Pumpe

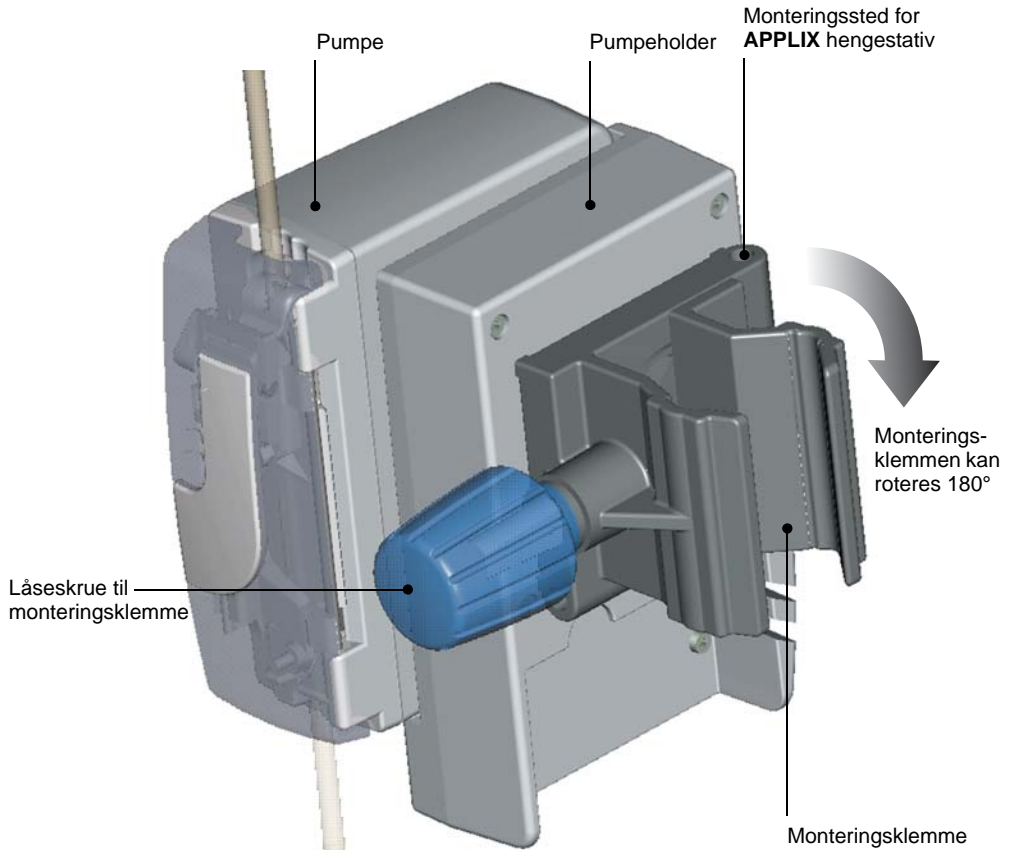


## Pumpeholder og pumpe

Pumpen kan monteres vertikalt og horisontalt på både runde og firkantede stativer.

f.eks.:

- Dråpestativ
- Veggskinne
- Rullestol
- Sykehusseng
- Privatseng
- Bordstativ





## Montering av pumpen i pumpeholderen

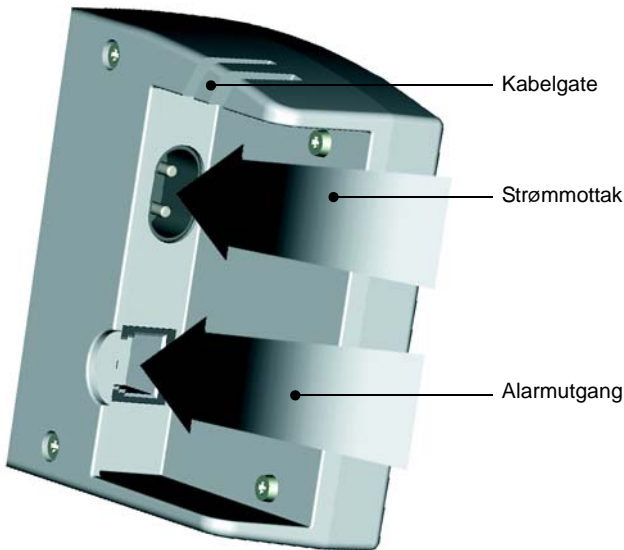
Press knappen innover mot pumpen samtidig som pumpen dras oppover for å frigjøre pumpen fra pumpeholderen.



## Nettalarm

*Pumpeholderen gir mulighet for tilkobling til sykehusets nettalarm.*

- Denne funksjonen er tilgjengelig dersom pumpen er korrekt plassert i pumpeholderen og denne er tilkoblet lysnettet.
- Plasser kabelen for nettalarm i kontakten for alarmutgang på pumpeholderen og led den via kabelgaten på siden av holderen og videre til systemet for nettalarm.
- Kontroller at nettalarmen fungerer før oppstart ved å utløse en alarm (ved for eksempel å starte pumpen uten enteralsett).



# ENTERALSETT

## Fylling av enteralsettet

f.eks.: APPLIX Smart pumpesett Varioline

### APPLIX Smart - pumpesett Varioline

(produktnummer 7751691)

**ADVARSEL !** Pumpen må kun benyttes sammen med korrekt enteralsett fra Fresenius Kabi (se bestilling side 43), da det ellers kan oppstå problemer under tilførselen.

**FORSIKTIG:** Væsken i ernæringssettet og i posen/flasken, må være innenfor normale temperaturgrenser: + 13° / + 40 °C.

**FARE!** Overhold de riktige posisjoner mellom pasient, pumpe, enteralsett og beholder. Kontroller at hele systemet er stabilt. Dersom ernæringsposen plasseres lavere enn 0,5 meter under pumpen, kan dette føre til avvik i pumpeytelsen (infusjonshastigheten).

**ADVARSEL !** Vær spesielt oppmerksom på risikoen for kvelning med kabler og sett.

**BEMERK:** Når pumpedøren åpnes, lukkes slangeklemmen automatisk (for å forhindre ukontrollert tilførsel).

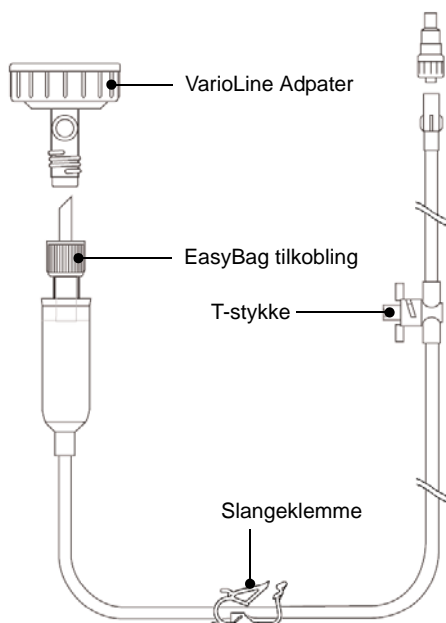
1. Lukk slangeklemmen.
2. Koble posen til enteralsettet.
3. Fyll dråpekammeret halvt opp ved å presse forsiktig.

#### 4. Bruk helst den automatiserte fyllingprosessen:

Sikre at settet er korrekt installert i pumpen før døren lukkes (se side 13 "Plassering av enteralsettet i pumpen").

5. Lukk døren ved å trykke kraftig på den grå dørspaken.
6. Trykk på knappen for automatisk fylling: Hold knappen for påfylling nede. Fyll på til enteralsettet er fullt.
7. Slipp opp knappen så snart påfyllingen er fullført.

**Kontroller strømmingen når pumpen har startet ved å sjekke væskestrømmen i dråpekammeret.**



**MERK:**

Ved manuell fylling av enteralsettet utføres følgende trinn etter trinn 3 ovenfor:

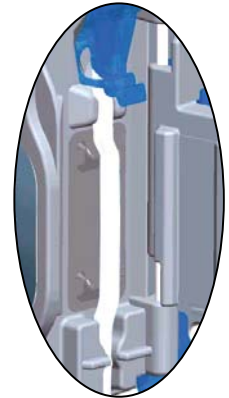
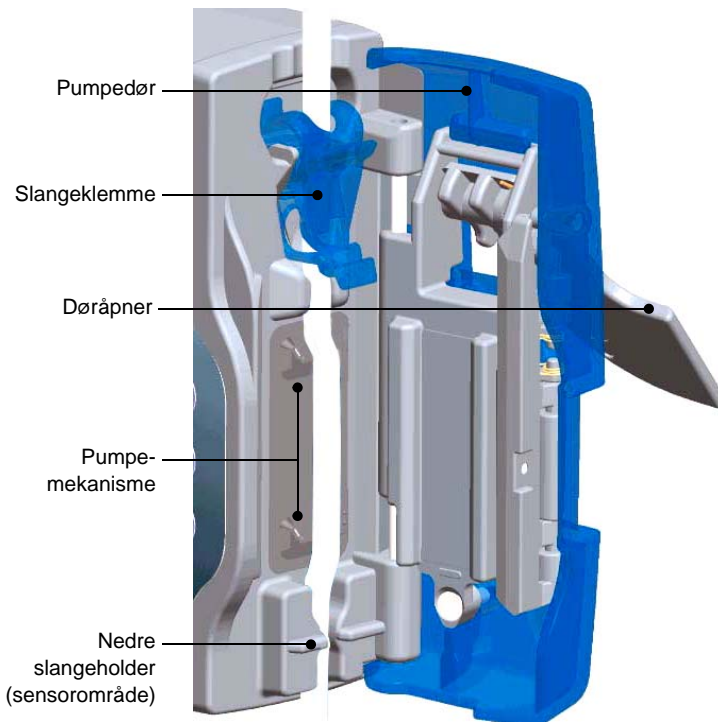
4. Åpne slangeklemmen fyll settet helt til man ser en dråpe i enden av enteralsettet.
5. Lukk slangeklemmen
6. Installer settet i pumpen for å starte pumpen (se "Plassering av enteralsettet i pumpen", side 13 og "Oppstart", side 19).

**Kontroller strømmingen når pumpen har startet ved å sjekke væskestrømmen i dråpekammeret.**

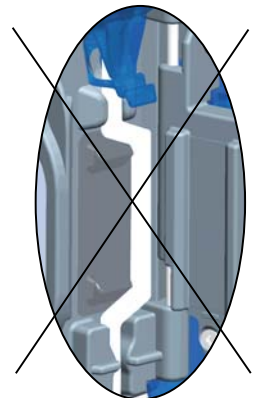
**MERK:** For enteralsett uten dryppkammer må det kun brukes automatisk fylling.

## Plassering av enteralsettet i pumpen

1. Åpne døren ved hjelp av døråpneren.
2. Plasser enteralsettets slangeklemme i pumpen slik at pilmarkeringen vendes utover og nedover.
3. Led enteralsettet over pumpemekanismen og fikser i den nedre slangeholder slik at det er i en rett linje og forsiktig strekt, men ikke forlenget.
4. Lukk døren og sjekk at den er ordentlig lukket.













Enteralsettet installert på korrekt måte



Matesett installert på feil måte

## TASTENES FUNKSJONER

<b>Funksjonstast</b>	<b>Symbol</b>	<b>Håndtering</b>	<b>Funksjon</b>
<b>Av/På</b>		Trykk på tasten i minst 1 sekund	Pumpen slås på og kjører selvtest eller pumpen slås av.
<b>Automatisk fylling</b>		Hold tasten nede	Fylling av settet med en hastighet på 600 ml/time. Slipp tasten når settet er fylt.
<b>Innstilling av hastighet</b>		Trykk på en av tastene	Pil opp øker hastigheten. Pil ned reduserer hastigheten.
<b>Innstilling av målvolum</b> <b>Målvolum</b> <b>AV/PÅ</b>		Trykk på en av tastene	Pil opp øker målvolumet - Pil ned senker målvolumet.
<b>Start/Stopp</b>		Trykk på tasten	Starter eller stopper styringen: STOP vises nederst på displayet i 3 sekunder. (Under denne tiden kan innstillingene ikke endres.)
<b>Nullstill</b>		Trykk på begge tastene samtidig	<i>De nedenforstående funksjoner er kun tilgjengelige dersom pumpen er stoppet.</i> Pumpen tilbakestilles til de originale fabrikkinnstillinger for kontinuerlig tilførsel med en hastighet på 100 ml/t.

<b>Funksjonstast</b>	<b>Symbol</b>	<b>Håndtering</b>	<b>Funksjon</b>
<p data-bbox="82 240 180 268"><b>Tastelås</b></p> <div data-bbox="351 347 404 400">  </div> <div data-bbox="303 432 454 491">  </div> <div data-bbox="351 539 404 592">  </div>	<p data-bbox="471 352 698 379">Trykk på nøkkeltasten</p> <p data-bbox="471 432 684 517">Innstill kode 7 ved å benytte det øverste pilsettet</p> <p data-bbox="471 544 698 596">Trykk på nøkkeltasten igjen</p>	<p data-bbox="721 240 1057 325">Alle funksjoner unntatt ON/OFF og START/STOP låses eller låses opp.</p> <p data-bbox="721 352 1009 405">Nøkkelsymbolet i displayet blinker.</p> <p data-bbox="721 544 1057 644">Nøkkelsymbolet i displayet:            ■ vises: Taster er låst.            ■ forsvinner: Taster er låst opp</p>	
<p data-bbox="82 683 262 710"><b>Alarm lydstyrke</b></p> <div data-bbox="351 683 404 735">  </div>	<p data-bbox="471 683 698 799">Trykk (gjentatte ganger) på tasten for å endre alarmens lydstyrke</p> <p data-bbox="471 831 698 948">I alarmmodus: Trykk på tasten (en gang for å stille alarmen i slumremodus)</p>	<p data-bbox="721 683 1057 804">Kan innstilles til 3 forskjellige lydstyrker. Den valgte lydstyrken kan både sees og høres.</p> <p data-bbox="721 831 1034 916">Alarmen stanser i to minutter. Baklyset og feilmeldingen fortsetter å blinke i displayet.</p>	

**Funksjonstast Symbol****Informasjons-  
display**

- når funksjonen "Nedtelling av målvolum" ikke er aktivert

- når funksjonen "Nedtelling av målvolum" er aktivert

**Håndtering**

Trykk lett på tasten

Mens pumpen er i drift

Når pumpen er stoppet

Mens pumpen er i drift

Når pumpen er stoppet

**Funksjon**

Den nedenforstående informasjonen fremkommer i displayet i den gitte rekkefølgen når informasjonstasten aktiveres.






1. Summen av tilført volum  $\Sigma$  siden forrige gang informasjonstasten ble nullstillt.
2. Gjenstående volum  $\Sigma$ - før målvolumet er tilført (dersom målvolum er angitt).

1. Summen av tilført volum  $\Sigma$  siden forrige gang informasjonstasten ble nullstillt.
2. Ikonet for den sist utløste alarmen.

1. Summen av tilført volum  $\Sigma$  siden forrige gang informasjonstasten ble nullstillt.
2. Programmert målvolum  $\Sigma$  som skal tilføres ved denne tilførselen (dersom målvolum er angitt).

1. Summen av tilført volum  $\Sigma$  siden forrige gang informasjonstasten ble nullstillt.
2. Programmert målvolum  $\Sigma$  som skal tilføres ved denne tilførselen (dersom målvolum er angitt).
3. Ikonet for den sist utløste alarmen.



Funksjonstast	Symbol	Håndtering	Funksjon
<b>Nullstill informasjons- display</b>		Hold tasten nede i 3 sekunder	Informasjon om tilført og gjenstående volum slettes.
<b>Tidsintervall mellom 2 alarmsignaler</b>	   	Trykk på nøkkeltasten  Innstill kode 15 ved å benytte det øverste pilsettet.  Innstill tiden (fra 5 til 300 sekunder) ved å benytte det nederste pilsettet.  Trykk på nøkkeltasten igjen	<i>Tidsintervallet mellom to alarmsignaler kan innstilles (unntatt for påminnelsesalarm og batteri pre-alarm).</i>  Nøkkelsymbolet i displayet blinker.  Tidsintervallet vises i displayet. <i>Merk: Denne funksjonen er kun tilgjengelig når tilførsel ikke pågår. For å avbryte tilførsel, trykk på "i"-tasten i 3 sekunder.</i>

**Funksjonstast Symbol****Håndtering****Funksjon****Nedtelling av målvolum**

Trykk på tasten

Nøkkelsymbolet blinker på displayet.



Still inn kode 26 ved hjelp av de øverste piltastene

Symbolet  $\Sigma$ - vises i displayet før målvolumet som skal tilføres.



Velg "On" ved hjelp av de nederste piltastene

Når nedtelling av målvolum er aktivert, vil minne om tilført og gjenstående volum bli lagret selv om pumpen stoppes eller slås av. For å tilbakestille til det initielle målvolumet, trykk på "i" tasten i 3 sekunder. Minne om tilført volum vil da samtidig slettes.



Trykk på tasten igjen

For å velge visning av målvolum i stedet for nedtelling, gjenta prosessen og velg "Off" med de nederste piltastene.

*Merk at pumpene leveres med konfigurasjonen som viser programmert målvolum som standard.*

*Merk: For å endre innstilling fra "on" til "off" eller omvendt, må pumpen være nullstilt til fabrikkinnstilling. Dette gjøres ved å trykke inn "i"-knappen i 3 sekunder.*

# OPPSTART

## Strømnettdrift

Med pumpeholder og strømledning

1. Skyv pumpen ned i styreskinnen på pumpeholderen, inntil det høres et klikk.
2. Stikk strømkabelens plugg inn i kontakten for strømmottak på pumpeholderen (se side 10).
3. Stikk strømkabelens støpsel inn i lysnettets stikkontakt. Den grønne lampen på pumpeholderen skal da lyse. Symbolet for støpsel fremkommer i displayet.
4. Når du kobler pumpen til stømnett, sjekk at stikkontakt og støpsel er lett tilgjengelig.

## Batteridrift

Batteriets driftstid: 24 t  
ved hastighet: 125 ml/t

Batteriet er  
fulladet



Batteriet er  
utladet



### Lad opp batteriene i 5 timer før pumpen tas i bruk første gang !

Dersom pumpen er tilkoblet lysnettet, lades batteriene også når pumpen er i drift. Når strømkabelen frakobles lysnettet, skifter pumpen automatisk over til batteridrift.

Maksimal levetid for batteriene oppnås kun etter flere sykluser med fullstendig opplading og utlading. Ved hyppig nettdrift, kan batteriets levetid forkortes. Batteriindikatoren viser 3 stolper når batteriet er fulladet.

Batteri "pre-alarmen" vil aktiveres senest 30 minutter før fullstendig utlading. Dersom pumpen ikke kobles til lysnettet for lading i løpet av de påfølgende 30 minuttene, vil pumpen stanse og batterialarmen aktiveres i 10 minutter. Dersom pumpen ikke kobles til lysnettet i løpet av denne tiden, vil pumpen automatisk slås av.

## Slå på

Trykk på tasten i  
ca. 1 sekund



Et akustisk signal høres. Pumpen gjennomfører en selvtest. Først fremkommer tallene 1-4 og deretter alle displaysymbolene.

*Brukeren anbefales å følge med på displayet under pumpens selvtest for å oppdage eventuelle feil.*

Innstillingen fra fabrikken eller den siste innstillingen pumpen hadde før den ble slått av vises i displayet.


## Plassering av enteralsettet i pumpen

(se side 13)

## Automatisk fylling ved bruk av pumpen

Hold tasten nede.  Hold tasten nede til settet er fylt.


## Start

Trykk på tasten.  Blinkende søyle og dråper indikerer at pumpen er i drift (\*).

## Stopp

Trykk på tasten.  STOP vises i displayet.

## Slå av

Hold tasten nede i ca. 1 sekund.  Ved drift via lysnettet er støpsel symbolet synlig i displayet. All informasjon vil bli lagret i pumpen når den slås av. Denne informasjonen lagres i en måned etter at pumpen ble slått av, forutsatt at batteriet var fulladet.

(\*) For å være i stand til å registrere en oppstrømsokklusjon som foreligger før pumpen startes, leverer APPLIX Smart et lite initielt volum ved en høyere hastighet rett etter oppstart dersom pumpedøren har vært åpnet eller alarmen for oppstrømsokklusjon er blitt utløst (se Driftsforhold side 35).

# ADMINISTRASJONSPROGRAM

## Kontinuerlig program

**Kontinuerlig** Tilførsel ved kontinuerlig hastighet (med målvolum, dersom dette er valgt)

Parameter	Definisjon	Innstilling	Intervalløkning
Hastighet	Hastigheten på næringstilførselen	1... 600 ml/time	1 eller 5 ml/time
Målvolum	Totalt tilførselsvolum En alarm høres, når ønsket volum er nådd.	1... 5000 ml	1 eller 10 ml

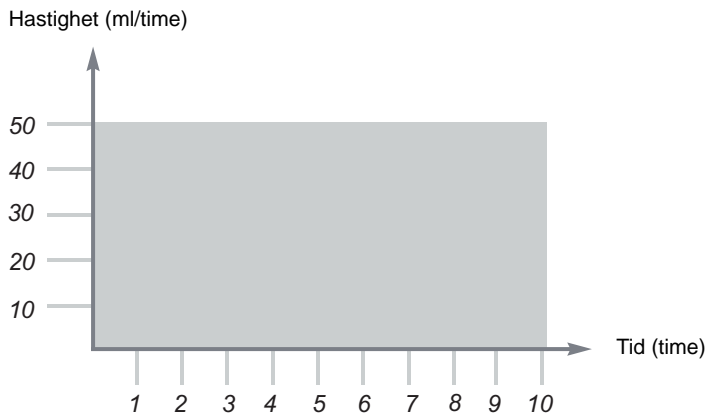
### Eksempler på innstillinger

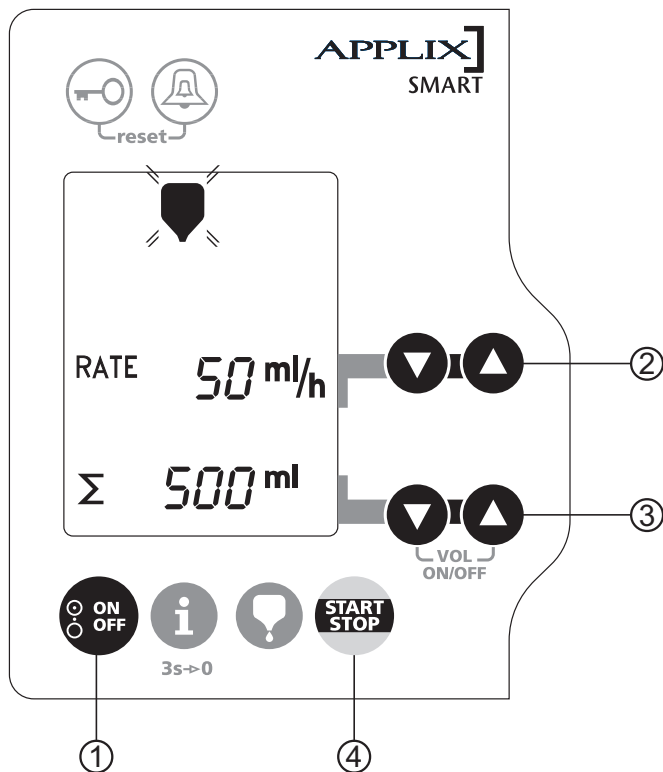
Målvolum	Hastighet
1. 1500 ml	150 ml/time
2. 500 ml	50 ml/time

### Pumpeberegninger

Varighet av tilførsel
10 timer
10 timer

### Eksempel 2





- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| <p>① Slå på pumpen</p>        | <p>Trykk på tasten i 1 sekund.</p>  |
| <p>② Innstill hastigheten</p> | <p>Trykk på pil opp eller ned, inntil den ønskede hastighet vises.</p>  |
| <p>③ Innstill målvolum</p>    | <p>Trykk på begge tastene samtidig slik at symbolet <math>\Sigma</math> vises.<br/>Trykk på pil opp eller ned, inntil ønsket volum vises.</p> |
| <p>④ Start pumpen</p>         | <p>Trykk på tasten.<br/>Blinkende søyler og dråper indikerer at pumpen er i drift.</p>  |

# ALARMER

## ALARMER

Alle utløste alarmer stopper pumpen. Alarmene er både visuelle og akustiske. Det er mulig å innstille lydstyrken (se side 15).

Trykk på symbolet for alarmklokke for å sette alarmen i hvilkemodus. Alarmsymbolet vil da fremdeles blinke i displayet.

Prosedyre:

- Stopp alarmen ved å trykke på START/STOP tasten.
- Fjern årsaken til alarmen.
- Start tilførselen igjen ved å trykke på START/STOP tasten.

**Alarm**

**Symbol**

**Batterialarm ved nettdrift**



**Årsak**

**Håndtering**

**Støpselsymbolet synlig i displayet:**

Batteriene er defekte.

Informer medisinteknisk avdelingen, som står for service av pumpene.

Batteriene må kun skiftes av autoriserte teknikere.

**Dersom støpsel symbolet ikke er synlig i displayet:**

- Indikatoren for drift via lysnettet på pumpeholderen lyser ikke. Defekt tilkobling til lysnettet.
- Indikatoren for drift via lysnettet på pumpeholder lyser.

Undersøk om strømkabelen er korrekt tilkoblet og ikke er i stykker.





Pumpen er ikke korrekt montert i pumpeholder.

Monter pumpen korrekt i pumpeholder. Sørg for at det høres et klikk.

Kontaktflatene på pumpe og pumpeholder er tilsølt.

Rengjør kontaktflatene med en klut og såpevann eller i følge sykehusets instruksjer (se side 31). La pumpe og pumpeholder lufttørke.



<b>Alarm</b>	<b>Symbol</b>	<b>Årsak</b>	<b>Håndtering</b>
<b>Batteri pre- alarm ved batteridrift</b>		<b>Støpselsymbolet ikke synlig i displayet:</b>  Batterispenningen er under minimumsnivået.  Pre-alarmen aktiveres senest 30 minutter før batterialarmen starter og før pumpen stanser.	<b>Støpselsymbolet ikke synlig i displayet:</b>  Koble til pumpen til lysnettett via pumpens ladeenhet.  Lad opp batteriene.  Pumpen kan samtidig settes i drift igjen.
<b>Batterialarm ved batteridrift</b>  Alarmen kan ikke stoppes		<b>Støpselsymbolet ikke synlig i displayet:</b>  For lav spenning i batteriene. Alarm aktiveres 10 minutter før batteriene er helt utladet.	<b>Støpselsymbolet ikke synlig i displayet:</b>  Koble til pumpen til lysnettett via pumpeholderen.  Lad opp batteriene.  Pumpen kan nå anvendes igjen.
<b>Påminnelse</b>  Signalet gjentas hvert minutt.		Pumpen er slått på, men ikke satt i drift innen 1 minutt.	Sett pumpen i drift eller slå den av.
<b>Målvolum oppnådd</b>		Innstilt målvolum er nådd. Symbol for ernæringspose blinker.  Målvolumet innstilt feil.	Avslutt eller fortsett tilførselen. Dersom målvolumet ikke lengre skal benyttes, deaktiveres målvolumet ved å trykke på begge pilene i det nederste pilsettet samtidig.  Still inn det korrekte målvolumet.

**Alarm**

**Symbol**

**Årsak**

**Håndtering**

**Tomt ernæringssett**



Ernæringspose og enteralsettet er tømt helt ned til pumpen.

Fortsett eller avslutt administrering og skyll mateslangen.

Enteralsettet er ikke fylt tilstrekkelig.

Kontroller og fjern eventuelle blokkeringer mellom posen og pumpen. Fyll enteralsettet helt (se side 11).

Luft i sensorområdet (med full ernæringspose).



Åpne døren og bank forsiktig luftbobler ut av enteralsettet nær sensoren. Dersom nødvendig presses sondeløsningen nedover med tasten for automatisk fylling, inntil luftboblene er fjernet fra sensorområdet.




Søl i sensorområdet (den nederste slangeholder).

Åpne døren og fjern smuss med en klut og såpevann eller i følge sykehusets instruksjer (se side 31). La pumpen lufttørke.

Enteralsettet er ikke satt ordentlig inn i posen.

Kontroller enteralsettets plassering og plasser det eventuelt korrekt.

Alarm	Symbol	Årsak	Håndtering
<b>Okklusjon</b>		<p>Enteralsettet er blokkert eller klemt ved pumpemekanismen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Oppstrøms okklusjon:</b> Enteralsettet er tilstoppet mellom ernæringsposen og pumpen.</li> <li>■ <b>Nedstrøms okklusjon:</b> Enteralsettet er tilstoppet på nedsiden av pumpen (mellom pumpen og pasienten).</li> </ul>	<p>Åpne døren, kontroller installasjonen av settet, lukk døren.</p> <p>Inspiser enteralsettet for knekkfri plassering på nedsiden av pumpen.</p> <p>Sjekk at sondematen renner fritt.</p> <p>Skyll gjennom sonden.</p>
<b>Enteralsettet</b>		<p>Enteralsettet er feilplassert eller mangler.</p> <p>Feil enteralsett benyttes.</p> <p>Området hvor slangeklemmen plasseres er tilsølt.</p>	<p>Kontroller enteralsettets plassering ovenfor og nedenfor pumpemekanismen og plasser det eventuelt korrekt.</p> <p>Benytt korrekt enteralsett fra Fresenius Kabi.</p> <p>Rengjør området med en klut og såpevann eller i følge sykehusets instruks (se side 31). La pumpen lufttørke.</p>

<b>Alarm</b>	<b>Symbol</b>	<b>Årsak</b>	<b>Håndtering</b>
<p><b>Pumpedøren åpen</b></p>		<p>Pumpedøren er ikke skikkelig lukket.</p> <p>Pumpedøren åpnet etter at pumpen er startet.</p> <p>Pumpedøren fjernet.</p> <p>Dørmekanismen er defekt.</p>	<p>Lukk pumpedøren.</p> <p>Lukk pumpedøren.</p> <p>Sett døren på igjen.</p> <p>Kontakt medisinteknisk avdeling.</p>
<p><b>Pumpe- mekansimen blokkert</b></p>		<p>Defekt pumpemekanisme.</p>	<p>Kontakt medisinteknisk avdeling.</p>
<p><b>Systemfeil</b> "E" + numerisk kode. Vedvarende tone i intervaller</p>		<p>Systemfeil</p>	<p>Kontakt medisinteknisk avdeling.</p>

## DEAKTIVERING AV LUFTALARM

Det er mulig å inaktivere alarmer for luft i enteralsettet/tomt ernæringssett. Før dette gjøres bør advarslene og forutsetningene nedenfor leses nøye og tas hensyn til.

### ADVARSEL

Kontroller at pasientens tilstand tillater en nøyaktighetsgrad på +/- 10 % (mellom det faktisk tilførte volumet og det programmerte volumet).

For pasienter som mottar enteral næring parallelt med administrering av IV insulin må ikke luftalarmen deaktiveres.

### FORUTSETNINGER

- Målvolumet må innstilles til mindre enn -10% av volumet i posen. Dvs f.eks mindre enn 450 ml dersom det er 500 ml i posen.
- Posen bør være uten luftventilering (ikke flasker av glass eller hardplast, ernæringssettet må være uten luftventil)

Luftalarmen kan deaktiveres direkte på pumpen via programmeringsmodus ved å trykke på nøkkeltasten (dette kan være aktuelt ved bruk av gassdannende pulverbasert ernæring, som kan forstyrre normal drift av pumpen). Tilgangen til denne funksjonen er beskyttet med 2 koder for å forhindre utilsiktet deaktivering av luftalarmen (alarm for tom beholder).

For å sikre en trygg administrering av næringen mens luftalarmen er deaktivert, kan APPLIX Smart pumpen i tillegg ikke startes uten å programmere et målvolum og uten å bekrefte hvert programmeringsstrinn.

### PROGRAMMERINGSTRINN

- Trykk på nøkkeltasten for å åpne programmeringsmodusen.
- Trykk på de øvre piltastene: Velg kode (ta kontakt med din tekniske avdeling for å få koden); teksten "air" vises i displayet.
- Tast inn koden med de nedre piltastene.
- Trykk på "start" for å bekrefte den andre koden.
- Displayet viser "on" (luftalarmen er aktivert). Velg "off" på de nedre piltastene for å deaktivere luftalarmen.
- Trykk på "start" for å bekrefte
- Meldingen "air off" blinker i displayet.
- Trykk på "start" for å bekrefte meldingen (ingen programmering er mulig uten bekreftelse) og start programmeringen.
- Hastigheten blinker i displayet: Angi hastigheten med de øvre piltastene.

- Trykk på "start" for å bekrefte den valgte hastigheten.
  - Målvolumet blinker i displayet: Angi målvolumet med de nedre piltastene.
  - Trykk på "start" for å bekrefte det valgte målvolumet.
  - Trykk på "start" for å starte næringsadministreringen.
- Påminnelsesalarmen lyder kontinuerlig under valget av hastighet og målvolum.

**MERK:** Luftalarmen vil reaktiveres ved nullstilling av pumpen.

For å aktivere luftalarmen på nytt, gjentas prosedyren og "on" velges med det nederste settet med piltaster.

# RENGJØRING AV PUMPEN

Rengjør pumpen og pumpeholderen straks ved eventuell tilsøling av sondemat eller legemidler. Forøvrig anbefales ukentlig rengjøring. Pumpen må kobles fra lysnettet og skrues av før rengjøring.

Etter rengjøring må pumpen lufttørke i ca. 5 minutter før den kan skrues på eller tilkobles lysnettet.

## ***Pumpe og pumpeholder***

- Rengjør Pumpe og pumpeholder med en fuktig klut med såpevann eller en klut med et desinfiserende middel. Pumpe og pumpeholder tåler desinfiserende midler.
- La pumpe og pumpeholder lufttørke helt etter rengjøring !  
**OBS:** Pumpen må ikke legges i bløt i vann eller skylles under rennende vann !
- Rens kontaktflatene (se side 7) med bomull og desinfiserende middel, om nødvendig.

## ***Pumpedør***

- Slå av pumpen og ta den ut av pumpeholderen før rengjøring.
- Åpne pumpedøren for å rengjøre bak den.
- Pumpedøren kan løsnes fra hengslene ved å skyve den bakover og rengjøres under rennende vann.  
**OBS:** Pumpedøren tåler ikke rengjøring i oppvaskmaskin eller autoklaving.

## ***Anbefalte rengjøringsmidler***

For rengjøring og desinfeksjon anbefales følgende produkter:

- DDSH – Fabrikant: Anios laboratory
- Incidin Rapid
- Bacillof AF
- Cleansept-tørkekluter
- Incidin Active - Fabrikant: Ecolab
- Dismozun - Fabrikant: BODE

Kontakt fagpersonell på sykehuset for nærmere detaljer vedrørende rengjøring og desinfisering.

## Pumpemekanisme og sensorområde

- Slå av pumpen og ta den ut av pumpeholderen.
- Åpne pumpedøren for å rengjøre bak den.
- Rengjør sensorområdene og klemmeholderen med en fuktig klut og såpevann eller desinfiserende middel.
- Rengjør pumpemekanismen med en fuktig klut.





# TEKNISK INFORMASJON

## Tekniske data

### Viktigste ytelser

Pumpens viktigste ytelser defineres som følger under standard drift:

- Presisjon for pumpeytelsen/infusjonshastigheten (+/- 10% ved 300 ml/t med sykehusvann).
- Deteksjonstid for nedstrøms okklusjon (mindre enn 2 min. ved 150 ml/t, med medisinsk vann ved 21°C).
- Bolus etter utløsning av nedstrøms okklusjon (mindre enn 5 ml).

### Vekt

Pumpe: 480 g

Pumpeholder: 450 g

### Dimensjoner


128 x 114 x 43 mm


146 x 162 x 115 mm

### Kassering

For en korrekt deponering av innretningen når dens levetid går mot slutten, vennligst ta kontakt med den lokale Fresenius Kabi-representanten eller din lokale forhandler.

### Beskyttelse mot elektrisk sjokk

Beskyttelse klasse II, symbol  ;

Type BF, symbol 

### Elektromagnetiske forstyrrelser

Dette apparatet kan forstyrres av store elektromagnetiske felter, eksterne elektriske påvirkninger og elektrostatisk avledning over de grenser, som er fastsatt av EN 60 601-1-2.

Den kan også forstyrres av trykk og variasjoner i trykk, mekanisk sjokk, varmeantennelseskilder etc. Skal apparatet anvendes under særlige forhold, vennligst kontakt Fresenius Kabi. Dette mobile RF-kommunikasjonsutstyret kan ha en innvirkning på elektrisk medisinsk utstyr.

### Sikkerheten til elektrisk medisinsk utstyr

I samsvar med EN/IEC 60601-1

### Beskyttelse mot fuktighet

Pumpe

IP 34 (sprutsikker)

Pumpeholder

IP 31 (dråpetett)

## **Elektrisk forsyning**

Drift via lysnettet 100-230 V (akseptabel variasjon 85 % / 110 %) / 50-60 Hz  
15 VA

Batteritype NiMH 4.8 V 1.2-1.8 Ah  
(Nikkel-metal hydrid)

Pumpeholder utgangseffekt 7,75 V / 800 mA

Batterivarighet 24 timer ved 125 ml/time

**Apparatgruppe** IIa ifølge MDD

## Driftsforhold

### **Pumpe, pumpeholder**

Driftstemperatur	+13 til +40°C
Oppbevaringstemperatur	- 20 til +45°C
Maksimal relativ luftfuktighet	Max. 85%, ingen kondens
Maks. driftshøyde over havet:	< 3000 m

### **Størrelse på feste**

(vertikal/horisontal)

Sylinderformet:	18-36 mm
Firkantet:	10 x 25 mm

### **Nøyaktighetsavvik**

Max. 10% for hastigheter > 3 ml/t

### **Registrering av oppstrømsokklusjon**

Volumet som gis ved oppstart:

- ca 2 ml for hastigheter ≤ 50 ml/t,
- ca 4 ml for hastigheter > 50 ml/t.

Det kompenseres for dette volumet i løpet av den første timen etter oppstart for hastigheter > 3 ml/t. Det kompenseres ikke for dette volumet ved hastigheter ≤ 3 ml/t. Se også "Indikasjoner" på side 5.

### **Okklusjonstrykk**

Max. 2 bar

### **Tilbehør**

Se bestillingsliste

### **Funksjon**

Velegnet til kontinuerlig drift

### **Tilførselsprogram**

Kontinuerlig

### **Nettalarm**

Spenningsfri kontakt, 4 kV avkobling  
Nytteeffekt: 24 V / 100 mA for drifting av Nurse Call

### **Seriell kommunikasjon**

RS232 optisk isolasjon 4 kV  
(Skal bare brukes for tekniske serviceformål)

### **Lever batteriene til miljøstasjon**

Av miljøhensyn bør batteriene leveres til miljøstasjon ved kassering.

Husk å fjerne batteriene ved eventuell kassering av selve pumpen.

Unngå kortslutning og for høye temperaturer.

<b>APPLIX pumpestøy</b>	Under 35 dB ved 400 ml/t.
<b>Nedstrøms okklusjonsalarmutløsning</b>	Under 2 min. ved 150 ml/t (med medisinsk vann).
<b>Justering av alarmnivå</b>	Fra 45 dBA til 60 dBA.

**ADVARSEL!** Batteriet skal byttes hvert 2. år. I tilfelle langvarige oppbevaringsperioder, anbefales det å fjerne batteriet.

## Garanti

- Produsenten gir 24 måneders garanti på pumpe og pumpeholder fra kjøpsdato.
- Garantien dekker reparasjon og utskiftning av defekte deler i forbindelse med produksjons- og materialefeil. Garantien dekker ikke apparater som er blitt endret eller reparert av uautoriserte personer. Garantien dekker ikke feil på apparater som følge av mislighold eller slitasje.
- Produsenten kan kun påta seg ansvaret for pumpens sikkerhet, pålitelighet og funksjonsdyktighet forutsatt at følgende er oppfylt:
  - Justeringer, modifikasjoner eller reparasjoner har vært utført av personer autorisert av Fresenius Kabi.
  - De elektriske installasjoner på stedet hvor pumpen anvendes, er i overensstemmelse med IEC reglene.
  - Pumpen benyttes som anvist i brukerveiledningen.
  - Pumpen benyttes med de enteralsett som er spesifisert av produsenten.

## Inspeksjon

- Det anbefalte vedlikeholdsintervallet for APPLIX Smart og pumpeholderen er ett år.
- APPLIX-pumpens livssyklus: 10 år på den betingelse at vedlikehold utføres som beskrevet over.

## Reparasjon

- Pumpe og pumpeholder må kun repareres av produsentens egen serviceavdeling eller av personer autorisert av produsenten.

Ved feil på apparatet, skal det komplette system innsendes (pumpe, pumpeholder, strømledning og enteralsett).

## **Kontakt**

### **Representant i Norge:**

Fresenius Kabi Norge AS  
Gjerdrumsvei 12  
0484 Oslo  
TLF: 22 58 80 00  
FAX: 22 58 80 01

For innsending til service: Sendes til  
Medisinteknisk avdeling ved  
Helseforetaket eller Fresenius Kabis  
servicepartner i Norge.

Kontakt Fresenius Kabi for informasjon  
angående gjeldende servicepartner.

### **For bestilling kontakt:**

Fresenius Kabi Norge AS  
Postboks 430  
1753 Halden  
TLF: 69 21 11 00  
FAX: 69 21 11 01

### **For produktspørsmål kontakt:**

Fresenius Kabi Norge AS  
Gjerdrumsvei 12  
0484 Oslo  
TLF: 22 58 80 00  
FAX: 22 58 80 01  
markedsavdelingen@fresenius-kabi.com  
www.fresenius-kabi.no

## Retningslinjer og produsenterklæring

MEDISINSK ELEKTRISK UTSTYR krever spesielle forholdsregler når det gjelder elektro magnetisk kompatibilitet, og skal installeres og iverksettes i henhold til informasjonen om elektro magnetisk kompatibilitet som gis nedenfor i tabellen 201/202/204/206.

### ELEKTROMAGNETISK EMISJON – TABELL 201

APPLIX enteral ernæringspumpe er beregnet for bruk i de elektromagnetiske omgivelsene som er spesifisert under. Brukeren av APPLIX må forsikre seg om at den brukes i slike omgivelser.

Emisjonstest	Apparatets standard	Elektromagnetiske omgivelser - retningslinjer
RF-emisjon CISPR 11	Gruppe 1	APPLIX -pumpen bruker RF-energi bare til interne funksjoner. Derfor er nivået av RF-emisjon svært lavt, og det er ikke sannsynlig at den interfererer med annet elektronisk utstyr i nærheten.
RF-emisjon CISPR 11	Klasse B	APPLIX –pumpen er egnet i alle omgivelser, inkludert hjem og sykehus og husstander som er koblet til det offentlige lavspenningsnettet som forsyner bygninger brukt til husformål med strøm.
Harmonisk støy IEC 61000-3-2	I samsvar med Klasse A	
Spenningsfluktasjon/ Flimmer-emisjon IEC 61000-3-3	Gjelder ikke	

## ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET – TABELL 202


APPLIX-pumpen er beregnet på bruk i elektromagnetiske omgivelser som beskrevet under. Brukeren av APPLIX-pumpen må forsikre seg om at den brukes i slike omgivelser.

Immunitetstest	IEC 60601-1-2 Testnivå	Apparatets samsvarsnivå	Elektromagnetiske omgivelser - retningslinjer
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt  ± 8 kV luft	± 6 kV kontakt  ± 8 kV luft	Gulvet skal være av tre, betong, eller fliser, og det relative fuktighetsnivået må være minst 30 %. Hvis ikke dette er tilfellet, må man ta nødvendige forholdsregler, f.eks. bruk av antistatisk materiell, preliminær utladning av bruker og bruk av antistatisk bekledding.
Elektrisk rask transient IEC 61000-4-4	± 2 kV for kraftforsyningslinjer  ±1 kV for inn/ut linjer	± 2 kV for kraftforsyningslinjer  ±1 kV for inn/ut linjer	Nettstrøm kvaliteten skal tilsvare kvaliteten i et typisk privat hjem, næringsbygg eller sykehusbygg.
Spenningsbølge IEC 61000-4-5	+ 1 kV differensialmodus  + 2 kV fellesmodus	+ 1 kV differensial-modus  Gjelder ikke	Nettstrøm kvaliteten skal tilsvare kvaliteten i et typisk privat hjem, næringsbygg eller sykehusbygg. I et miljø eller bygg som er svært utsatt for lynnedslag, må strømforsyningen være utstyrt med nødvendig vern.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner i strøm forsyningen IEC 61000-4-11	< 5 % Ut (> 95 % dip in Ut) for 0,5 cyklus	< 5 % Ut (> 95 % dip in Ut) for 0,5 cyklus	Nettstrøm kvaliteten skal tilsvare kvaliteten i et typisk privat hjem, næringsbygg eller sykehusbygg.  Ved korte eller lenger strømvbrudd (< enn batteriets levetid) vil batteriet gi strøm til apparatet.
	40 % Ut (60 % dip in Ut) for 5 cykluser	40 % Ut (60 % dip in Ut) for 5 cykluser	
	70 % Ut (30 % dip in Ut) for 25 cykluser	70 % Ut (30 % dip in Ut) for 25 cykluser	Ved svært lange avbrudd (> enn batteriets levetid) må APPLIX-pumpen få strøm fra en avbruddsfri ekstern strømforsyning (UPS).
	< 5 % Ut (> 95 % dip in Ut) for 5 s	< 5 % Ut (> 95 % dip in Ut) for 5 s	<b>Merknad:</b> Ut er spenningen før anvendelse av testnivået.
Frekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A / m	3 A / m	Ved behov bør magnetfeltet måles ved det antatte bruksstedet for å garantere at nivået er lavere enn standarden tilsier. Hvis magnetfeltverdien på bruksstedet for APPLIX-pumpen overstiger samsvarsnivået over, må APPLIX-pumpen kontrolleres for å garantere sikker funksjon. Hvis man oppdager unormal funksjon, kan det være nødvendig å foreta ytterligere tiltak, for eksempel flytting av APPLIX-pumpen eller installering av magnetisk avskjerming.



## ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET – TABELL 204

APPLIX-pumpen er beregnet på bruk i elektromagnetiske omgivelser som beskrevet under. Brukeren av APPLIX-pumpen må forsikre seg om at den brukes i slike omgivelser.

Immunitetstest	IEC 60601-1-2 Testnivå	Apparatets samsvarsnivå	Elektromagnetiske omgivelser - retningslinjer
Høyfrekvens IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz til 80 MHz	3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen deler av APPLIX-pumpen, inkludert kablene, enn den anbefalte avstanden som beregnes ut ifra senderens frekvens. Anbefalt avstand: A = $1,2 \sqrt{P}$ , ved frekvenser mellom 150 KHz og 80 MHz
Høyfrekvente EMV felter IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	A = $1,2 \sqrt{P}$ , ved frekvenser mellom 80 MHz og 800 MHz  A = $2,3 \sqrt{P}$ , ved frekvenser mellom 800 MHz og 2,5 GHz  P er maksimal utgående effekt til senderen i watt (W) i henhold til produsenten av senderen og A er den anbefalte avstanden i meter (m). Feltstyrke fra faste RF-sendere, som fastslått i en elektromagnetisk undersøkelse av lokalisasjonen (a), må være under kravet (b). Interferens kan opptre i nærheten av utstyr som er merket med dette symbolet: 

**Merknad 1:** Ved 80 MHz og 800 MHz, det høyeste frekvensområdet gjelder.

**Merknad 2:** Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra bygninger, gjenstander og mennesker

- (a) Feltstyrken fra faste sendere, som basestasjoner for radio, mobiltelefoner, trådløse telefoner og mobile radioer, amatørradioer, AM- og FM- og TV-sendinger kan ikke forutsies teoretisk med nøyaktighet.

Det bør vurderes å foreta en elektromagnetisk undersøkelse for å få tilgang til det elektromagnetiske miljøet som skyldes faste RF-sendere. Hvis feltstyrken på bruksstedet for APPLIX-pumpen overstiger samsvarsnivået over, må APPLIX-pumpens kontrolleres for å garantere sikker funksjon. Hvis man oppdager unormal funksjon, kan det være nødvendig å foreta ytterligere tiltak, for eksempel flytting av APPLIX-pumpen eller installering av magnetisk avskjerming.

- (b) Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz, skal feltstyrke være mindre enn 3 V/m.

## ANBEFALT AVSTAND MELLOM BÆRBART OG MOBILT RF-KOMMUNIKASJONSUTSTYR OG APPLIX-PUMPEN – TABELL 206

APPLIX-pumpen er beregnet på bruk i elektromagnetiske omgivelser hvor RF-forstyrrelsene er kontrollerte. Brukeren av APPLIX-pumpen kan bidra til å unngå elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsavstand mellom det bærbare og mobile kommunikasjonsutstyret (sendere) og APPLIX-pumpen, som anbefalt under i henhold til maks utgangseffekt i kommunikasjonsutstyret.

Oppgitt maks. utgangseffekt på sender (W)	Avstand i henhold til senderens frekvens i meter (m)		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Sendere som har en oppgitt utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan den anbefalte avstanden  $d$  i meter (m) beregnes ut ifra frekvensen på senderen, hvor  $P$  er maksimal utgangseffekt til senderen i watt (W) i henhold til produsenten av senderen og  $A$  er den anbefalte avstanden i meter (m).

**Merknad 1:** Ved 80 MHz og 800 MHz, avstanden for det høyeste frekvensområdet gjelder.

**Merknad 2:** Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra bygninger, gjenstander og mennesker.

Bruk av annet ekstrautstyr og kabler enn det som er spesifisert, kan føre til økt spredning eller forminskert immunitet for APPLIX.

APPLIX pumpen bør ikke brukes i nærheten av annet tilstøtende utstyr, dersom det er påkrevd bør pumpens drift observeres for å sikre at den fungerer som tilsiktet (APPLIX pumpe med holderen, en strømkabel, en RS232 kabel eller en nettalarm).

**Merknad 3:** For å unngå forstyrrelser anbefales det å overholde en minsteavstand på 10 centimeter mellom enheten og mobiltelefoner.

# BESTILLINGSINFORMASJON

<i>Beskrivelse</i>	<i>Varenr.</i>
<i>Pumpe og tilbehør</i>	
<b>APPLIX</b> Smart enteral ernæringspumpe	7751991
<b>APPLIX</b> bordstativ	7751081
<b>APPLIX</b> hengestativ	7982071
<b>APPLIX</b> Mobility Kit Standard	7752321
<b>APPLIX</b> Mobility Kit Mini	7752341
<i>Enteralsæt</i>	
<b>APPLIX</b> Smart Pumpesett EasyBag, ENLock	7751812
<b>APPLIX</b> Smart Easybag mobil, ENLock	7751813
<b>APPLIX</b> Smart Pumpesett Varioline, ENLock	7751815
<b>APPLIX</b> pumpesett Bag	7751710
<b>APPLIX</b> pumpesett Bag mobil	7751737
<i>Informasjonsmaterieill</i>	
Bruerveiledning	7346351
Miniguide	7346341

Dato for revidering: Juli 2015



Fresenius Kabi AG  
61346 Bad Homburg  
Germany  
[www.fresenius-kabi.com](http://www.fresenius-kabi.com)





**FRESENIUS  
KABI**

caring for life